

our Spanish debut: Diez desafortunadas hipótesis de los adictos al consumo de energía

Contributed by Jan Lundberg
06 June 2008

Editor's note: the following translation of our most recent essay (see next story) is our first entry in our new section "Mundo en Español - Spanish Speaking World". Our work has appeared for years in Spanish countries thanks to Raul Riutor in Argentina. Now we rededicate Culture Change to our audience outside the Anglo world and reach out to Spanish speakers in the U.S. Next: article on the privatization of PEMEX, Mexico's petroleum monopoly (with English translation). - JL

Culture Change, Carta # 186

Este es un mensaje con relación a los precios record del crudo y la gasolina, para los adictos al petróleo. (¡Hola!). I Incluir aquí, también, a sus primos cercanos, a los adictos a la energía verde (Ciao!).

Este mensaje se refiere al análisis superficial, momentáneo, de las noticias del mercado del petróleo, así como por el poco menos superficial análisis de los que sobrevaluan la utopía de la energía verde. Me prestan sus oídos antes de que yo diga, "Que tengan un buen día de calentamiento global a nivel mundial" pero, nosotros seguimos nuestro camino por separado. Me gustaría pensar que me estoy yendo a vivir al campo o al altamar.

Quiero decir "Hey" al americano gran consumidor de gasolina o el que quema en cualquier forma mucho gas, en peligro de extinción, y "Hey, consumidor de plástico, pagador de impuestos para fondear guerras sin fin. Tu has impulsado una tormenta, se llame Operación Tormenta del Desierto o el próximo Katrina. Los pocos que no somos manejadores de auto, somos marginados como Casandras - suelen considerarnos perdedores. Nuestros corazones están con Ustedes, porque este rudo-crudo despertar apenas ha comenzado.

Algunos han estudiado lo que significan los precios mas allá de 4 dólares por galón y los precios del petróleo a \$ 135 por barril. Al seguir reflexionando aun más, han concluido , significativamente, que no hay otra acción que hacer que no sea recortar algunos gastos. Tu pensamiento y tus hábitos no han cambiado, pero, dentro de poco tendrán que cambiar. Se trata de una llamada de atención de lo que pasa en la industria petrolera; podría ayudar, pero es mucho más de lo que nos enseñan nuestros ojos y que nos afecta a todos.

¿Qué se nos oculta a todos nosotros, con relación a la energía y para nuestra propia supervivencia?

"Usted sabe que algo está ocurriendo aquí, pero usted no sabe lo que es
¿Señor Jones" - Bob Dylan, Balada de un Thin Man, 1965

Nuestro problema colectivo, cuando vemos al mundo irse fuera de control para lo peor (antes de que se ponga mejor) es en gran medida el que tantas bocas dicen saber lo que está sucediendo aquí. Las valorizaciones honestas y sabias con relación a lo que realmente está pasando, son difíciles de encontrar, en parte porque los medios corporativos reprimen las voces independientes que pueden tener los antecedentes y la objetividad para ofrecer mayor claridad.

Hay varios supuestos mayores que ciegan a la mayoría de los que intentan, dentro de los confines de la cultura dominante y "El Sistema", descubrir las tendencias y vislumbrar el futuro:

1) el suministro de petróleo disminuirá gradualmente ahora que el pico de extracción de petróleo llegó ...

[- Para seguir leyendo este artículo, vaya a:

culturechange.org-- Asegúrese de que toda la dirección se pega en el navegador.]

Nuestro reloj está marcando: cambio de cultura tiene que encontrar un nuevo hogar a mediados de junio! Tenemos trabajo que terminar en el Área de la Bahía de San Francisco y más allá, y se están expandiendo nuestro servicio. Su apoyo financiero en este momento es esencial. Puede utilizar nuestro sistema de PayPal en nuestra web:

culturechange.org O enviar un cheque a través de correo a la dirección indicada más abajo. Pregunte acerca de la deducibilidad de impuestos.

La más grande está llegando Junio 21-22 en San Francisco. Dictamen de Matt Simmons, pico de petróleo, de expertos, la más grande convergencia de activistas y ciudadanos interesados en la vida sostenible y la buena salud - y la diversión. Teach-ins, música, comida, depaving, el poder del pie, y mucho más. La dirección es Golden Gate Park. Enero Lundberg es uno de los oradores. Véase el sitio web beautifulcommunities.org para obtener más información.

CAMBIO DE CULTURA

P.O. Box 4347

Arcata, CA 95518 EE.UU.

Teléfono y fax: 1-215-243-3144

Correo electrónico: info@culturechange.org

Esperamos con interés sus comentarios. Por favor, háganos saber lo que piensas.

Pase a lo largo de la suscripción de los enlaces siguientes para permitir un amigo a tomar parte en los Cambio de Cultura de recibir cartas por correo electrónico.

Usted está suscrito a la lista de correo Culturechange
lists.mutualaid.org

--
Miguel Valencia

ECOMUNIDADES

Red Ecologista Autónoma de la Cuenca de México

Coming: www.ecomunidades.org

¡DESCRECIMIENTO O LA BARBARIE!

Acción inmediata frente al Pico del Petróleo y al Cambio Climático

Textos recientes en red-ecomunidades.blogspot.com